

## Tekmeria

Vol 6 (2001)



### "Verschollene" Inschriften aus Bisanthe im Archäologischen Museum von Thessalonike

EI. K. SVERKOS

doi: [10.12681/tekmeria.175](https://doi.org/10.12681/tekmeria.175)

#### To cite this article:

SVERKOS, E. K. (2001). "Verschollene" Inschriften aus Bisanthe im Archäologischen Museum von Thessalonike. *Tekmeria*, 6, 155–158. <https://doi.org/10.12681/tekmeria.175>

## E. SVERKOS

«VERSCHOLLENE» INSCRIFTEN AUS BISANTHE IM  
ARCHÄOLOGISCHEN MUSEUM VON THESSALONIKE\*

In dem Aufsatz von Mustafa Hamdi Sayar «Pergamon und Thrakien. Ein Beitrag zur Geschichte Thrakiens in der hellenistischen Zeit anhand von Ehreninschriften aus Bisanthe für Eumenes II., Attalos II. und Stratonike», der in der Festschrift für Dieter Knibbe [*Steine und Wege. Festschrift für Dieter Knibbe zum 65. Geburtstag* (Hrsg. P. Scherrer-H. Taeuber-H. Thür), *Österreichisches Archäologisches Institut* (Sonderschriften Band 32), Wien 1999], S. 245-251, erschienen wurde, werden sieben Inschriften aus dem Gebiet von Bisanthe (Weihungen für die pergamenischen Könige Eumenes II. und Attalus II.) vorgebracht, von denen sechs schon veröffentlicht und mehr oder weniger historisch kommentiert worden sind<sup>1</sup>; alle diese Inschriften werden von Sayar für verschollen gehalten. Für drei von ihnen gilt es nicht: Die Steine sind im Archäologischen Museum von Thessalonike vorhanden, in dessen Inventarbuch als Herkunftsort Raideostos bzw. Raideostos-Panion erwähnt wird.

Hier bringe ich die Photographien vor mit den diesbezüglichen Angaben. Zu bemerken ist, dass noch andere Monumente aus dem Gebiet von Raideostos im Museum von Thessalonike aufbewahrt werden, die nach der Angabe des Inventarbuchs, der Sammlung des "Thrakischen Vereins für Bildung und Erziehung von Raideostos" («Θρακικὸς Φιλεκπαιδευτικὸς Σύλλογος Ραιδεστοῦ») gehörten. Nach Thessalonike sind sie im J.1923 von Mitgliedern des Vereins gebracht worden<sup>2</sup>:

---

\* Für die Publikationserlaubnis der Photos möchte ich mich auch an dieser Stelle bei Frau H. Trakosopoulou, Vorstand der 16. Ephorie für die Klassischen und Prähistorischen Altertümer von Thessalonike, bedanken, ebenso wie Frau K. Tzanavari für ihre Hilfe bei der Auffindung der Monumente und Herrn K. Fillis für die Fertigstellung der Photos.

1. S. z.B. Th. Mommsen, «Attalideninschriften vom thrakischen Chersones», *Hermes* 9 (1875) 117-118 und die spätere von Sayar, *loc. cit.*, 247-249, angeführte Literatur.

2. Zu den Aktivitäten dieses Vereins s. K. Mamoni, «'Απὸ τὴν ἱστορίαν καὶ δοῶσαν τῶν Συλλόγων τῆς Ραιδεστοῦ Θράκης (1871-1922)», *Μνημοσύνη* 2 (1968-1969) 297-302, L. Polychronidou-Loukoropoulou, «'Αρχαιότητες καὶ 'Αρχαιολογία τῆς νοτιοανα-

I. Archäologisches Museum von Thessalonike, Inv.-Nr 943 A (Sayar, 247 Nr. 2). Es handelt sich um eine Platte von grauem Marmor mit folgenden Massen: Höhe: 0,35 m. Breite: 0,175 (unten)-0,155 (oben) m. Tiefe: 0,07 m. Buchstabenhöhe: 0,008 (das *omikron*, Z. 7)-0,017 m. Zwischenzeile: 0,013 m. (Abb. 1)

	Ἐπερ βασιλέ-
	ως Εὐμένου
	Φιλαδέλφου
4	θεοῦ καὶ εὐερ-
	γέτου Δημή-
	τριος Ποσει-
	δωνίου <i>vacat</i>

1-2. βασιλέως Sayar || 6. Zwischen Σ und Π kleines *vacat*.

II. Archäologisches Museum von Thessalonike, Inv.-Nr 941 (=Sayar, 248, Nr. 4). Es handelt sich um eine Marmorplatte, die an der rechten Seite (unten) gebrochen ist. Masse: Höhe: 0,26 m. Breite: 0,165 m. Tiefe: 0,03 m. Buchstabenhöhe: 0,01 m. Zwischenzeile: 0,014 (Abb. 2).

	Ἐπερ βασιλέως ὕ
	Ἰατάλου Φιλαδέλ-
	φου καὶ βασιλίσης
4	Στρατονίκης <sup>νν</sup>
	Ἰαθηνόδωρος ὕ
	[Ἰρα]κλείτου <sup>νν</sup>
	[Δι Σωτ]ῆρι καὶ <sup>νν</sup>
8	[Ἰαθηνᾶι Νικηφ]όρω(ι) <sup>νν</sup>

τολικῆς Θράκης», in: *Πρακτικά τοῦ Συμποσίου: Ἡ ἱστορική, ἀρχαιολογική καὶ λαογραφική ἔρευνα γιὰ τὴ Θράκη* ("Ἰδρυμα Μελετῶν Χερσονήσου τοῦ Αἴμου Nr. 217), Θεσσαλονίκη 1988, 130-132 und P. M. Nigdelis, «Ἀπὸ τὴ Ραιδεστό στὴ Θεσσαλονίκη: ἡ τύχη μιᾶς ἐπιγραφῆς τῆς Περίνθου», *Tekmeria* 5 (2000) 148-150; s. auch E. Voutiras, «Προτομὴ σοφιστῆ στοῦ ἀρχαιολογικοῦ Μουσείου Θεσσαλονίκης», in: *ΑΓΑΛΜΑ. Μελέτες γιὰ τὴν ἀρχαία πλαστική πρὸς τιμὴν τοῦ Γεωργίου Δεσπίνη*, Θεσσαλονίκη 2001, 441-450.

5. es fehlt das Ende von *Alpha* || 6. erhalten ist nur das obere (schräge) Stäbchen von *Kappa*; [Ἡρακ]λείτου Sayar || 7. erhalten ist nur das obere Stück des rechten Stäbchens von *H* und der Kranz von *P*; [Σωτ]ῆρι Sayar || 8. [Νικηφ]όρω(ι) Sayar; es fehlt das obere Stück von *omikron*.

III. Archäologisches Museum von Thessalonike. Inv.-Nr 942 (=Sayar, 248 Nr. 5). Die Inschrift wurde von Mordmann in Panidos (=Barbaros) aufgenommen. Es handelt sich um eine Marmorplatte mit den Massen: Höhe: 0,27 m. Breite: 0,21 m. Tiefe: 0,075 m. Buchstabenhöhe: 0,014 m. Zwischenzeile: 0,0115 m.(Abb. 3)

Ὑπὲρ βασιλέως  
 Ἀττάλου<sup>ννν</sup>  
 Φιλαδέλφου<sup>ν</sup>  
 4 καὶ βασιλίσης  
 Στρατονίκης<sup>ν</sup>  
 Ἐστιαῖος<sup>νννν</sup>  
 Ἰζμάροτου<sup>ννν</sup>

Der Text wie bei Sayar.

Das Schicksal der drei anderen Inschriften aus Bisanthe (Nr. 1: viereckiger Marmoraltar, Nr. 3: Marmorfragment und Nr. 6: Marmorplatte)<sup>3</sup>, die Sayar ebenfalls für verschollen hält, ist unbekannt; es ist nicht auszuschließen, dass sie auch der Sammlung desselben griechischer Vereins gehörten und von dessen Mitgliedern ebenfalls nach Griechenland mitgebracht und irgendwo noch vorhanden sind.

Universität Heidelberg

Elias K. Sverkos

3. Die Inschrift Nr. 3 wurde von Papadopoulos-Kerameus in der Kirche von Εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου aufgenommen, s. Sayar, *loc. cit.*, 248 Nr. 3.

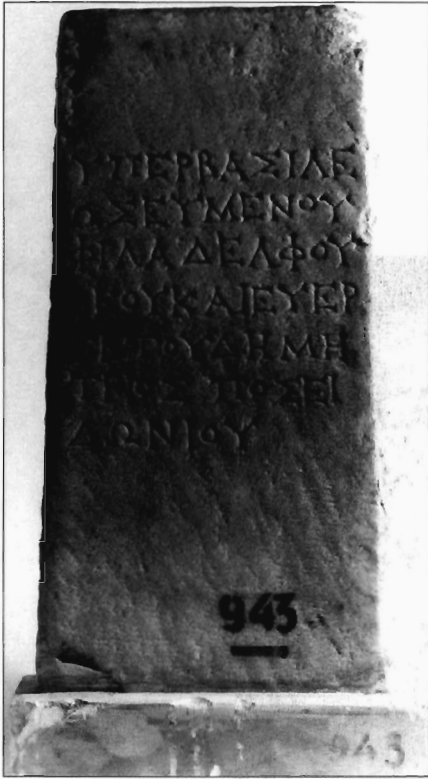
## ΠΕΡΙΛΗΨΗ

«ΧΑΜΕΝΕΣ» ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΑΠΟ ΤΗ ΒΙΣΑΝΘΗ ΣΤΟ  
ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟ ΜΟΥΣΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

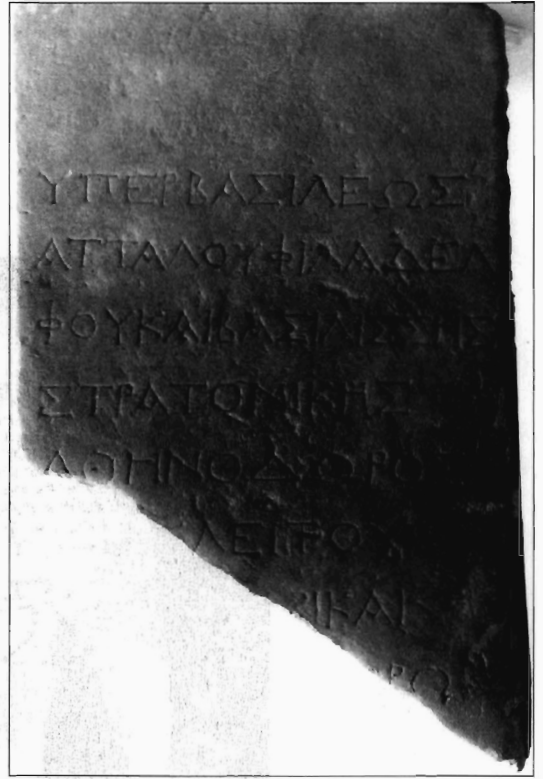
Στὸν τιμητικὸ τόμο γιὰ τὸν Dieter Knibbe ὁ Mustafa Hamdi Sayar σὲ ἄρθρο ποὺ ἀφορᾷ στὶς σχέσεις τοῦ βασιλείου τῆς Περγάμου καὶ τῆς Θράκης κατὰ τὴν ἑλληνιστικὴ ἐποχὴ ἀναδημοσιεύει τὰ κείμενα ἑξὶ τιμητικῶν γιὰ τοὺς βασιλεῖς τῆς Περγάμου ἐπιγραφῶν ἀπὸ τὴ Βισάνθη (τριῶν γιὰ τὸν Εὐμένη Β' καὶ τὴ σύζυγό του Στροτονίκη καὶ τριῶν γιὰ τὸν Ἄτταλο Β' καὶ τὴν ἐπίσης σύζυγό του Στροτονίκη) καὶ ἐκδίδει μιὰ νέα ἐπιγραφή ἀπὸ τὴν ἴδια περιοχὴ. Σύμφωνα μὲ τὸν ἐκδότη τοῦ ἄρθρου ἡ τύχη τῶν ἑξὶ παλαιότερων ἐπιγραφῶν ἀγνοεῖται.

Κατὰ τὴν ἔρευνα ποὺ πραγματοποιήσα στὸ Εὐρετήριο τοῦ Ἀρχαιολογικοῦ Μουσείου Θεσσαλονίκης διαπιστώθηκε ὅτι τρεῖς ἀπὸ τὶς ἐν λόγω ἐπιγραφὲς βρίσκονται σήμερα στὸ Ἀρχαιολογικὸ Μοῦσεῖο τῆς Θεσσαλονίκης μὲ ἀριθμοὺς εὐρετηρίου: 941 (= Sayar, 248 ἀρ. 4) καὶ ἔνδειξη προέλευσης ἐκ Ραιδεστοῦ καὶ 942, 943A (=Sayar, 248 ἀρ. 5, 247 ἀρ. 2,) καὶ ἔνδειξη προέλευσης ἐκ Ραιδεστοῦ/Πάνιον.

Σύμφωνα μὲ τὴν περιγραφή τοῦ καταλόγου τοῦ Μουσείου τὰ μνημεῖα αὐτά, ὅπως καὶ ἄλλα, ἀνήκαν στὴν Ἀρχαιολογικὴ Συλλογὴ τοῦ Θρακικοῦ Φιλεκπαιδευτικοῦ Συλλόγου Ραιδεστοῦ καὶ μεταφέρθηκαν ἀπὸ μέλη τοῦ συλλόγου στὸ Ἀρχαιολογικὸ Μοῦσεῖο τῆς Θεσσαλονίκης τὸ ἔτος 1923.



E. Sverkos, Abb. 1



E. Sverkos, Abb. 2



E. Sverkos, Abb. 3